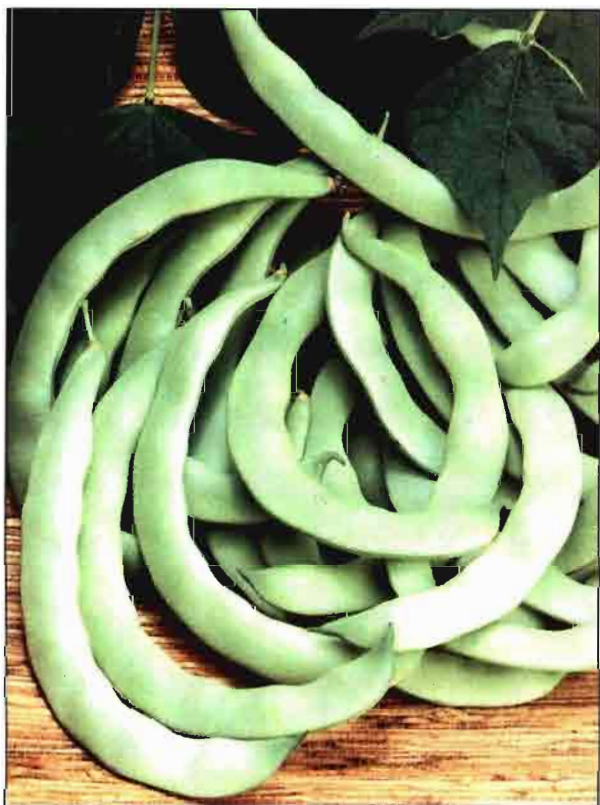




# La HORTOFRUTICULTURA en el área internacional

por: Hans Jürgen Froese\*



## ANTECEDENTES

En el sector hortofrutícola ha habido fuertes cambios desde principios de los años 80 que se han reflejado tanto en la estructura regional y estacional de la producción, como también en el comercio internacional. Entre ellos cabe destacar los siguientes:

- El cambio en los hábitos de comida especialmente en Europa, alejándose de la alimentación de mucha grasa y carne y acercándose a una comida más equilibrada, rica en vitaminas y fibras, con un mayor consumo de frutas y hortalizas frescas;

- La adhesión de España y Portugal a la Comunidad Europea en 1986 que facilitó un abastecimiento mejor, con los productos llamados mediterráneos, que hasta entonces habían sido deficitarios, pero a la vez redujo las importaciones de la UE de países medite-

## Aumento del consumo mundial

## Los países productores no deben temer los acuerdos del GATT

rráneos terceros y creó nuevos excedentes en el Mercado Común;

- La reunificación de Alemania en 1990 con una gran demanda de los alemanes del este de recuperar lo que antes no habían tenido, especialmente en lo que se refiere a productos hortofrutícolas;

- La conclusión del acuerdo del GATT en

1994 con la liberalización progresiva en todas las áreas agrícolas (tarificación y reducción progresiva de aranceles hasta el año 2000);

- La última ampliación de la UE en el año 1995 a Austria, Suecia y Finlandia, es decir países que en el sector hortofrutícola dependen mucho de las importaciones;

- La reforma de la OCM para frutas y hortalizas en 1996 (reglamento CE Nº 2200), con algunas modificaciones del régimen exterior, reducción de las cantidades y precios de intervención y nuevas normativas de comercialización (productos de elaboración están regulados de manera análoga en el reglamento CE Nº 2001).

Todos estos sucesos tuvieron una fuerte influencia en la producción y el comercio con frutas y hortalizas frescas y elaboradas, tanto dentro de la Unión Europea como fuera de ella, lo que se puede demostrar claramente en algunos puntos de las estadísticas comerciales y de producción. Este proceso de profundos cambios estructurales y en la política agraria todavía va a continuar. Ahora mismo nos encontramos ante grandes retos. Me refiero a la inminente ampliación de la Unión

(\*) Agregado de Asuntos Agrícolas, Embajada Alemana en Madrid. Seminario celebrado en la ETSIA, organizado por el Colegio de Ingenieros Agrónomos de Centro y Canarias.

Europea hacia el este y a la próxima ronda de la OCM que pueden hacer necesarias una revisión fundamental y adaptaciones a las políticas de mercado y estructurales comunitarias. El correspondiente documento de orientación es la conocida Agenda 2000 que ya ha suscitado polémica y numerosos debates.

Se compruebe que los cambios en las condiciones marco políticas habidos y por haber por sí solos ya tienen mucho efecto sobre el subsector relativamente pequeño de la "hortofruticultura". Pero también hay otros factores determinantes para este subsector. Quiero mencionar tan sólo los factores naturales como las influencias atmosféricas, la disponibilidad de agua, enfermedades de las plantas, etc., así como obstáculos burocráticos o sucesos en el negocio de los agentes

## La ampliación de la UE representa una oportunidad para España

de mercado, como por ejemplo las huelgas de los transportistas o la destrucción de suministros hortofrutícolas españoles en Francia el año pasado. Todos estos factores interfieren, de modo que resulta difícil probar con medios empíricos una clara relación causal entre los cambios en las condiciones marco agropolíticas por un lado y el desarrollo de la producción y el comercio por otro. Por ello, es casi imposible dar pronósticos fiables respecto al futuro mercado internacional.

Sin embargo, y después de describir el desarrollo habido en la producción y el comercio, voy a tratar de definir algunas tendencias desde mi punto de vista.

### PRODUCCION MUNDIAL

A nivel mundial, la producción de frutas y hortalizas se ha incrementado claramente en los últimos años. En cuanto a la fruta, la cantidad creció de aproximadamente 350 millones de toneladas en 1991 a más de 400 millones de toneladas en 1996, lo que significa un crecimiento del 14% en tan sólo seis años. Sin embargo, los aumentos más notables no se han producido en Europa sino sobre todo en Asia (China) y Sudamérica. Ello se debe en primer lugar al crecimiento demográfico en aquellos países y la correspondiente satisfacción de las necesidades internas; pero también es la consecuencia de una demanda superior de las economías desarrolladas en Europa y América de frutos subtropicales y tropicales y el deseo de un abastecimiento

**TABLA 1: Desarrollo de la producción mundial de frutas según continentes**  
(en 1.000 t)

Continente	1991	1993	1996	Var. 96/91
Africa	49.779	51.772	54.394	9,3%
América del Norte y Central	46.525	51.330	53.844	15,7%
Sudamérica	56.674	58.834	66.728	17,7%
Asia	122.171	138.422	157.750	29,1%
Europa	62.498	69.623	65.003	4,0%
Oceania	4.406	4.705	4.966	12,7%
<b>Mundo</b>	<b>354.193</b>	<b>387.650</b>	<b>413.932</b>	<b>16,9%</b>

**TABLA 2: Desarrollo de la producción mundial de frutas según tipos de fruta**  
(en 1.000 t)

Tipos de fruta	1991	1993	1996	Var. 96/91
Manzanas	36.613	48.848	53.672	46,6%
Peras	9.073	10.835	13.093	44,3%
Naranjas	51.586	54.908	59.558	15,5%
Easy Peeler	13.374	14.169	15.954	19,3%
Limonas	7.887	8.669	9.104	15,4%
Bananas (consumo fresco)	48.856	51.718	55.787	14,2%
Mangos	16.752	18.203	19.215	14,7%
Papayas	4.601	5.546	5.867	27,5%

continuo durante todo el año. Si consideramos el desarrollo de las cantidades de producción de algunas clases de fruta (Tabla 2), destacan sobre todo los crecimientos en cuanto a manzanas y peras (especialmente en China), cítricos (sobre todo en América del Norte y Central), plátanos, mangos y papayas.

La tendencia que podemos percibir es que los mercados frutícolas son abastecidos con un mayor equilibrio estacional y que la gama de productos es mucho mayor que en los años 70 y 80. Hoy día en las grandes ciudades de las economías desarrolladas podemos comprar de todo, empezando por la manzana de Sudamérica hasta el fruto tropical más exótico del África.

En cuanto a las hortalizas, el desarrollo de la producción mundial fue similar. La producción de tomates se incrementó de 1991 a 1996 en un 13% hasta alcanzar 85 millones de toneladas, la de pepinos en un 28% a 23 millones de toneladas; la de zanahorias en un 21% a 17 millones de toneladas aproximadamente, y la de cebollas en un 19% a 36 millones de toneladas. También en el caso de los productos hortícolas Asia es el continente que registró el mayor crecimiento.

### MERCADOS DE LA UE

En cuanto a las importaciones, el volumen comercial registrado en la UE-12 en 1994/95 fue de 16 millones de toneladas para la fruta fresca y de escasos 7 millones de toneladas para las hortalizas frescas. Eso significa que

respecto a 1989/90, las importaciones de fruta fresca se incrementaron en el 25% y las de hortalizas frescas en el 22%. Considerando por separado el comercio intra/extra de la UE, los países terceros suministraban el 42% de la fruta fresca y solamente el 11% de las hortalizas frescas (Tablas 3 y 4). Conviene además tener en cuenta que los suministros de fruta fresca de países terceros serían bastante inferiores si no incluyéramos los plátanos. Podemos constatar pues que desde la adhesión de España a la Comunidad, el mercado comunitario se abastece en gran parte mediante la producción interna de la UE. Eso no fue así en los años setenta ni a principios de los ochenta, cuando casi todos los suministros de cítricos y gran parte de los tomates procedían de países terceros como hasta entonces de España. Hoy día España provee sobre todo a los otros países miembros de la UE, siendo el mayor exportador de fruta fresca y junto a los Países Bajos el mayor exportador de hortalizas frescas, habiendo conseguido España incrementar su participación en el mercado aún después de 1989/90.

Es interesante ver el desarrollo de las participaciones en el mercado de la UE de países terceros de 1989/90 a 1994/95. Ni en cuanto a la fruta fresca ni en cuanto a las hortalizas frescas los países terceros lograron por saldo mejorar su posición en el mercado, más bien al contrario: habiéndose incrementado el volumen total del mercado, las participaciones de fruta fresca se redujeron del 47% al



## SECTOR HORTOFRUTICOLA

42% y las de hortalizas frescas del escaso 12% al 11%. Sin embargo hemos de señalar la situación divergente de Marruecos, país que pudo incrementar sus suministros de hortalizas frescas y especialmente de tomates al Mercado comunitario. En cambio la posición de Israel en el Mercado Común ha empeorado continuamente en lo que se refiere a muchas clases de fruta y especialmente los cítricos desde principios de los años 80. En este contexto cabe preguntarse si la liberalización emprendida en el marco de la clausura del GATT en 1994 y la reforma de la Organización Común de Mercado para la hortofruticultura llevarán a una mejora de la posición de proveedores de países terceros en el mercado de la UE. Antes de volver a esta pregunta, quisiera dar una breve reseña de la reciente evolución en Alemania.

### EVOLUCION EN ALEMANIA

Hasta 1995/96, el desarrollo respecto a las hortalizas en Alemania señala una tendencia al alza tanto en cuanto al consumo y la producción propia como a las importaciones. El consumo de hortalizas frescas y elaboradas se incrementó en 1996 respecto al año anterior en un escaso 6% hasta alcanzar 86,2 kg per cápita. En particular ha crecido el abastecimiento a través del mercado (+8%). La imagen relativamente buena de las hortalizas frescas y el trato favorable que recibe este producto en los medios de comunicación facilitará el incremento de su consumo también en el futuro. A ello hay que añadir la tendencia anteriormente mencionada hacia una alimentación sana, rica en vitaminas. Por lo demás, también ha aumentado el consumo de productos congelados. Esta tendencia se observa desde algunos años y no está limitada a hortalizas congeladas. Cada vez se compran más platos precocinados congelados, y también carne de ave y productos de patatas congelados. Entre 1990 y 1996, el consumo per cápita de alimentos congelados creció en el 21% hasta alcanzar 24,7 kg. Esta cifra se divide en 5,1 kg de platos precocinados, 4,6 kg de carne de aves y 4,2 kg de hortalizas.

Las importaciones de hortalizas de Alemania tuvieron un crecimiento parecido al de la producción interna. En el periodo de quince años de 1980 a 1995, las importaciones de hortalizas frescas y elaboradas crecieron anualmente en un 4% aproximadamente hasta alcanzar 160.000 t. En la reciente evolución se ha notado, como ya he dicho antes, el efecto de la reunificación alemana sobre el volumen de las importaciones, ya que el consumo de hortalizas frescas y elaboradas se incrementó, como consecuencia de la reunificación, de 5,1 millones t en 1989/90 a 6,5 millones t en 1990/91. Este aumento de 1,4 millones t de hortalizas se cubrió en su gran parte a través de importaciones, pero también a través de una mayor producción en el país.

En cuanto a la fruta fresca, la reciente evolución no es tan positiva. Las compras de fru-

**TABLA 3: Importación de la UE-12 de hortalizas frescas según países de origen**

Procedencia	Promedio 1989/90		Promedio 1994/95		Variación 94/95 s 89/90.
	en 1.000 t	en %	en 1.000 t	en %	
España <sup>1)</sup>	1.153,9	21,4	2.003,5	30,5	73,6%
Países Bajos	1.941,1	35,9	1.950,6	29,6	0,5%
Italia	557,5	10,3	587,4	8,9	5,4%
Francia	461,8	8,6	561,4	8,5	21,6%
Resto EU	666,5	12,3	774,4	11,8	8,7%
<b>Total Intra-EU</b>	<b>4.780,8</b>	<b>88,5</b>	<b>5.877,3</b>	<b>89,3</b>	<b>22,9%</b>
Marruecos	113,8	2,1	160,1	2,4	40,7%
Polonia	111,5	2,1	69,3	1,1	-37,8%
Hungría	51,1	1,0	43,8	0,7	-14,3%
Turquía	40,2	0,7	46,8	0,7	16,4%
Australia	45,7	0,9	34,5	0,5	-24,5%
Chile	36,5	0,7	29,4	0,4	-19,5%
Egipto	22,4	0,4	26,6	0,4	18,8%
Kenia	17,7	0,3	24,0	0,4	35,6%
Argentina	18,1	0,3	18,1	0,3	0,0%
Resto Terceros P.	133,4	2,4	233,4	3,5	75,0%
<b>Total Extra-EU</b>	<b>623,2</b>	<b>11,5</b>	<b>705,7</b>	<b>10,7</b>	<b>13,2%</b>
<b>Total</b>	<b>5.404,0</b>	<b>100,0</b>	<b>6.583,0</b>	<b>100,0</b>	<b>21,8%</b>

(1) Los suministros de las Islas Canarias se han considerado como suministros con procedencia de España y por eso pertenecen al Intra-Comercio de la UE

**TABLA 4: Importación de la UE-12 de frutas frescas según países de origen**

Procedencia	Promedio 1989/90		Promedio 1994/95		Variación 94/95 s 89/90.
	en 1.000 t	en %	en 1.000 t	en %	
España <sup>1)</sup>	2.907,1	22,8	3.621,9	22,8	24,6%
Italia	1.297,0	10,2	1.678,9	10,6	29,4%
Francia	956,3	7,5	1.087,8	6,8	13,8%
B / L	427,4	3,4	1.125,9	7,1	163,4%
Países Bajos	645,8	5,1	1.025,3	6,4	58,8%
Grecia	330,0	2,6	261,6	1,6	-20,7%
Resto EU	234,9	1,8	442,9	2,8	88,5%
<b>Total Intra-EU</b>	<b>6.798,5</b>	<b>53,4</b>	<b>9.244,3</b>	<b>58,1</b>	<b>36,0%</b>
Costa Rica	530,2	4,2	613,4	3,9	15,7%
Rep. Sudafrica	578,5	4,5	565,9	3,6	-2,2%
Ecuador	314,4	2,5	567,2	3,6	80,4%
Colombia	368,0	2,9	500,6	3,1	36,0%
Panamá	464,0	3,6	323,1	2,0	-30,4%
Marruecos	368,2	2,9	304,7	1,9	-17,2%
Argentina	301,2	2,4	311,7	2,0	3,5%
Israel	305,7	2,4	168,5	1,0	-44,9%
Resto Terceros P.	2.705,9	21,2	3.310,2	20,8	22,3%
<b>Total Extra-EU</b>	<b>5.936,1</b>	<b>46,6</b>	<b>6.665,3</b>	<b>41,9</b>	<b>12,3%</b>
<b>Total</b>	<b>12.734,6</b>	<b>100,0</b>	<b>15.909,6</b>	<b>100,0</b>	<b>24,9%</b>

(1) Los suministros de las Islas Canarias se han considerado como suministros con procedencia de España y por eso pertenecen al Intra-Comercio de la UE

ta fresca ya sufrieron fuertes descensos en Alemania en 1993 y 1994, que en parte se debieron al encarecimiento visible de los plátanos tras la introducción de la correspondiente OCM. En el año 1995 se importó la cantidad récord de fruta fresca de 5,3 millones de t. Las causas fueron una cosecha de fruta muy reducida en Alemania en 1995 y un consumo nuevamente mayor de plátanos. En 1996 bajaron las importaciones alemanas de fruta en unas 100.000 t, en parte debido al vasto autoabastecimiento de manzanas y una escasa cosecha de cítricos en los países mediterráneos.

Desde 1996 se constata un estancamiento o incluso una regresión de la demanda respecto a los llamados "artículos de masa", como manzanas o frutos cítricos. Resulta interesante que en 1996 y a principios de 1997 los productos relativamente caros de entre la fruta fresca mejoraron su posición, y productos más baratos como manzanas o cítricos tendieron a reducirse.

## TENDENCIAS/PERSPECTIVAS

Quisiera volver ahora a los posibles efectos de la reducción progresiva de aranceles en el marco de las obligaciones del GATT y la futura ampliación de la UE hacia el Este. A primera vista, la reducción de aranceles prevista en el acuerdo del GATT de 1994 para productos hortofrutícolas de 1994 a 2000 hasta el 20% y el nuevo sistema de precios de

entrada parece más liberal que el anterior régimen del comercio exterior en este subsector. Pero conviene tener en cuenta que para algunas clases de fruta u hortalizas se han tomado medidas de protección especiales que en particular protegen la producción española de la competencia de países terceros, a saber naranjas, clementinas, tomates, pepinos y calabacines. Para estos productos o bien se alargó el plazo de aplicación de los nuevos precios de entrada respecto al antiguo sistema de precios de referencia o –en el caso de las naranjas– se aumentó el nivel de partida del antiguo precio de entrada en un 34% (gráfico 1).

Desde septiembre de 1996 está en vigor otra disposición de protección para algunos productos especialmente sensibles, la cláusula de protección especial acordada en el GATT. Conforme a esta cláusula es posible recaudar una tarifa adicional que es igual a un tercio de los aranceles ya impuestos en el caso de que se superen unas cantidades de importación determinadas anteriormente. Para poder garantizar el control rápido y completo de las importaciones, los productos en cuestión –se trata de tomates, naranjas, clementinas, mandarinas, limones, manzanas, peras y pepinos en los periodos en los que están sujetos a la regulación de precios de entrada– fueron sometidos a una licencia de importación obligatoria.

Ante este trasfondo me parece más bien improbable que proveedores de competencia de países terceros puedan mejorar su

posición en el Mercado de la UE en los próximos años respecto a los productos hortofrutícolas más importantes. La ejecución de las disposiciones de protección exterior –y en este contexto no hemos de olvidar el gran número de contingentes arancelarios– en la nueva OCM de 1996 por saldo debería contribuir a mantener las cantidades de suministro tradicionales. Como mucho, algunos países terceros mediterráneos podrán mejorar su posición en mercados más pequeños mediante negocios bilaterales con la UE (ejemplo Marruecos: derecho de la UE a pescar en aguas marroquíes a cambio de concesiones adicionales de acceso al mercado en el sector agrícola). Por otro lado significa que España y los demás productores importantes de fruta y hortalizas no tienen que temer un aumento de la presión de competencia o del mercado como consecuencia de las obligaciones resultantes del GATT. A mi juicio, la presión de adaptarse a una producción más conforme con el mercado se debe más a la clara reducción de las cantidades y precios de intervención en la nueva OCM. De esta manera los excedentes estructurales en algunos mercados se reducirán a medio plazo con mayor eficacia y se evitarán en gran parte nuevos excedentes.

Considero un gran reto y también una oportunidad especialmente para el sector hortofrutícola español la inminente ampliación de la UE hacia el Este a 10 PECOS potenciales (Polonia, Hungría, República Checa, Eslovaquia, Eslovenia, Rumania, Bulgaria, Lituania, Letonia y Estonia). En estos países en vías de reforma avanzan el desarrollo económico y la reestructuración; representan un "nuevo" y gran mercado de venta con más de 100 millones de consumidores. Debido a su mediana situación geográfica, su producción agraria está dirigida más bien a productos típicos del norte como leche, carne vacuna, cereales y determinadas clases de productos hortofrutícolas como fruta de pepita, bayas, distintas clases de col, patatas y algunas clases de lechuga. En este contexto España y otros países del sur de la UE tienen grandes oportunidades de venta, especialmente respecto a cítricos y otras frutas meridionales, así como tomate, pepino y lechuga en invierno y primavera. En cambio para los países miembros del norte de la UE, los candidatos a la adhesión podrían suponer fuertes competidores; Alemania ya tuvo que hacer esta experiencia cuando los suministros de guindas y bayas de Polonia prácticamente coincidieron con la época de cosecha alemana.

Quisiera terminar mi exposición con una sugerencia para futuros trabajos de investigación. Sería deseable y desde mi punto de vista también una valiosa tarea científica, estimar, si no se ha hecho todavía, el potencial de ventas en Europa del Este de cara al futuro para productos hortofrutícolas, diferenciando según temporada y mercados individuales, y redactar aparte un estudio comparativo de los costes de producción de los países productores más importantes.

**GRAFICO 1: Comparación de los niveles de los precios de referencia y de entrada**  
(Precios de referencia = 100%)

Producto	1994	2000	Periodo de aplicación		Grado de protección 1994 más bajo
			pasado	actual	
Manzana	96,3%	86,3%	1.7.-30.6	como antes	más bajo
Albaricoque	92,8%	87,1%	1.6.-31.7.	como antes	más bajo
Alcachofa	91,9%	85,9%	1.11.-30.6.	como antes	más bajo
Pera	92,1%	81,7%	1.7.-30.4.	como antes	más bajo
<b>Clementina</b>	92,9%	89,3%	1.12.-28.2.	1.11.-28.2	<b>no cuantificable</b>
<b>Pepino</b>	82,8%	71,6%	11.2.-10.11.	1.1.-31.12.	<b>no cuantificable</b>
Cereza	90,3%	85,6%	21.5.-10.8.	como antes	más bajo
Mandarina	92,5%	84,8%	1.11.-28.2.	como antes	más bajo
Nectarina	92,1%	87,8%	11.6.-30.9.	como antes	más bajo
<b>Naranja</b>	134,1%	127,1%	1.12.-31.5.	como antes	<b>más alto</b>
Melocotón	92,1%	87,8%	11.6.-30.9.	como antes	más bajo
Ciruela	88,6%	85,3%	11.6.-30.9.	como antes	más bajo
Satsuma	92,5%	84,8%	1.11.-28.2.	como antes	más bajo
<b>Tomate</b>	92,2%	82,0%	1.4.-20.12.	1.1.-31.12.	<b>no cuantificable</b>
Uva de mesa	92,7%	88,7%	21.7.-20.11.	como antes	más bajo
Limón	91,0%	80,6%	1.6.-31.5.	como antes	más bajo
<b>Calabacín</b>	91,8%	85,2%	21.4.-30.9.	1.1.-31.12.	<b>no cuantificable</b>